



AVVISO PUBBLICO

RICERCA DI SPONSOR PER NUOVE ALBERATURE LUNGO LA PASSEGGIATA LUNGOTALVERA GRIES

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:

26 gennaio 2025

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

SUCHE NACH SPONSOREN FÜR NEUE BAUMBEPFLANZUNG ENTLANG DER GRIESER TALFERPROMENADE

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG:

26. Januar 2025

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile del procedimento, L.Arch Matthias Zingerle, per conto del COMUNE DI BOLZANO ed è preordinata ad acquisire l'interesse di imprese e di operatori privati alla sponsorizzazione del progetto "Nuove alberature lungo la passeggiata in Lungo Talvera Gries" a Bolzano.

Il presente avviso, che verrà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai sensi dell'art. 134 comma 4 del D.Lgs. 36/2023, ha pertanto quale finalità esclusiva il sondaggio del mercato: esso non è in alcun modo vincolato per l'Amministrazione comunale, che successivamente si riserva di individuare discrezionalmente i soggetti con cui proseguire la trattativa, nel rispetto dei principi di imparzialità, trasparenza e rotazione, nonché di quelli indicati nel prosieguo, ai fini dell'eventuale stipula di accordi di sponsorizzazione, con i quali il Comune di Bolzano assumerà il ruolo di sponsorizzato.

Art. 1 - Oggetto della sponsorizzazione

La sponsorizzazione è finalizzata ad acquisire risorse per aumentare le alberature in città e riguarda nello specifico l'assunzione dei costi per 100 nuove alberature lungo la passeggiata in Lungo Talvera Gries a Bolzano.

La durata del contratto di sponsorizzazione è di 5 anni.

Lo sponsor può dare visibilità alla sua azione di sponsorizzazione mediante la posa di massimo 3 cartelli almeno bilingui (italiano, tedesco) i cui testi

Die vorliegende Markterhebung wird für die GEMEINDE BOZEN vom einzigen Projektverantwortlichen L.Arch. Matthias Zingerle durchgeführt und zielt darauf ab, das Interesse von privaten Unternehmen und Betreibern für das Sponsoring des Projekts „Neue Baumpflanzungen entlang der Grieser Talferpromenade“ in Bozen zu gewinnen.

Die vorliegende Bekanntmachung, die gemäß Art. 134 Absatz 4 des GvD. Nr. 36/2023 auf der Website der Gemeinde Bozen veröffentlicht wird, dient ausschließlich der Marktsondierung: Sie ist in keiner Weise für die Gemeindeverwaltung verbindlich, die sich vorbehaltlich der Grundsätze der Unparteilichkeit, Transparenz und Rotation sowie der im Folgenden angegebenen Grundsätze vorbehält, nach eigenem Ermessen die Parteien zu bestimmen, mit denen die Verhandlungen fortgesetzt werden sollen, zum Zweck des eventuellen Abschlusses von Sponsoring-Vereinbarungen, bei denen die Gemeinde Bozen die Rolle des Gesponsorten übernehmen wird.

Art. 1 Gegenstand des Sponsorings

Die Patenschaft zielt auf die Beschaffung von Mitteln zur Erhöhung des Baumbestandes in der Stadt und betrifft konkret die Kostenübernahme für 100 neue Bäume entlang der Grieser Talferpromenade in Bozen.

Die Laufzeit des Sponsoringsvertrages beträgt 5 Jahre.

Der Sponsor kann sein Sponsoring durch die Anbringung von maximal drei Schildern sichtbar machen, welche mindestens zweisprachig

dovranno essere concordati con l'amministrazione comunale.

Le dimensioni ed i materiali utilizzati per i cartelli dovranno rispondere alla seguenti caratteristiche: cartello inclinato a leggio lamiera in acciaio corten sul fronte a vista di 1000 x 400 cm e sulla parte inclinata 400 x 400 cm in acciaio inox con scritta bilingue incisa a laser in accordo con il Servizio tecnico ambientale e di progettazione del Verde compreso di plinto in cls 400 x 400 x 400 cm; si prenda come modello il leggio per l'albero dei Nuovi Nati a Parco Petrarca.

La fornitura e l'installazione dei cartelli è a carico dello sponsor, come anche la richiesta delle autorizzazioni per la posa degli stessi e la corresponsione del canone pubblicitario dovuto.

La manutenzione dei cartelli deve essere garantita dallo sponsor per tutta la durata del contratto deve essere garantita per tutto il tempo della durata del contratto e la responsabilità dei manufatti resta a carico dello sponsor, come anche la demolizione e smaltimento a scadenza del contratto.

Si fa presente che l'area sulla quale il Comune interviene con questo progetto è di proprietà del Demanio Idrico Provinciale e che sussiste una convenzione che permette al Comune di intervenire. Resta inalterato il diritto da parte del proprietario del fondo di far rimuovere le strutture in caso di necessità in qualsiasi momento.

Il Comune e il proprietario del terreno non si assumono alcuna responsabilità per i cartelli.

La sponsorizzazione avverrà sotto forma di erogazione economica.

L'Amministrazione comunale non accetterà la presenza di più sponsor per lo stesso progetto.

Art. 2 – Importi del finanziamento

L'importo minimo per la stipula di un accordo di sponsorizzazione è di **euro 77.000,00 (Iva compresa)**.

Art. 3 Selezione degli operatori economici e requisiti di partecipazione

(Italianisch, Deutsch) verfasst werden sollen und deren Texte mit der Gemeindeverwaltung abgestimmt werden müssen.

Die Abmessungen und Materialien der Schilder müssen folgenden Merkmalen entsprechen: das Schild besteht aus Cortenstahlblech auf der Sichtseite 1000 x 400 cm und auf der schrägen Seite 400 x 400 cm aus Edelstahl mit lasergravierter Beschriftung, in Absprache mit dem Technischen Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen, einschließlich Betonsockel 400 x 400 x 400 cm; als Vorbild dient das Schild für die Bäume der Neugeborenen im Petrarca-Park.

Der Sponsor ist für die Lieferung und Montage der Schilder verantwortlich, ebenso wie für die Beantragung der Genehmigung zur Anbringung und die Zahlung der fälligen Werbegebühr.

Die Instandhaltung der Schilder muss vom Sponsor für die gesamte Vertragsdauer gewährleistet werden. Die Verantwortung für die Gegenstände verbleibt beim Sponsor, ebenso wie der Abriss und die Entsorgung bei Vertragsende.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Flächen, in denen die Gemeinde mit diesem Projekt eingreift, der Wasserdäne der Landesverwaltung gehören und dass es eine Konzession gibt, die der Gemeinde das Eingreifen und die Nutzung der Flächen erlaubt. Das Recht des Grundstückseigentümers, die Bauwerke bei Notwendigkeit jederzeit entfernen zu lassen.

Die Gemeinde und der Grundeigentümer übernehmen keinerlei Haftung für die Schilder.

Das Sponsoring wird in Form einer finanziellen Zuwendung erfolgen.

Die Gemeindeverwaltung wird die Anwesenheit mehrerer Sponsoren für dieses Vorhaben nicht zulassen.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der **Mindestbetrag** für den Abschluss eines Sponsoringvertrags beträgt **77.000,00.- Euro (einschliesslich MwSt.)**.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und Teilnahmeanforderungen

La presente indagine di mercato è rivolta a imprese e ad altri soggetti interessati a promuovere la propria immagine attraverso la collaborazione con il Comune di Bolzano concorrendo all'aumento del verde in città. I candidati devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale per contrarre con la Pubblica Amministrazione previsti dal "Codice dei contratti pubblici" (D.Lgs. n. 36/2023), ovvero:

- **(per le imprese): iscrizione al registro delle imprese;**

- **requisiti di ordine generale** indicati all'art. 94 d.lgs. 36/2023 "Codice dei contratti pubblici" e ss.mm.ii, ovvero inesistenza di situazioni pregiudizievoli o limitative della capacità contrattuale, nonché assenza di contenzioso con l'Amministrazione e di conflitto di interesse con essa.

Sono ammessi a partecipare anche soggetti privati in qualità di procuratori, purchè muniti di procura speciale.

I Soggetti interessati all'accordo di sponsorizzazione dovranno inoltre garantire:

- coerenza con gli interessi pubblici;
- assenza di pregiudizio o danno all'immagine dell'Amministrazione o delle sue iniziative.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro il

26 gennaio 2025

la propria manifestazione di interesse all'eventuale contratto di sponsorizzazione.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente tra i candidati che avranno manifestato il loro interesse i soggetti con cui stipulare, a seguito della trattativa che intercorrerà successivamente, l'accordo di sponsorizzazione, sulla base dei seguenti criteri:

- **importo della sponsorizzazione**

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Unternehmen und andere Subjekte, die daran interessiert sind, ihr Image durch eine Zusammenarbeit mit der Stadt Bozen zu fördern, indem sie einen Beitrag zur Begrünung der Stadt leisten. Die Kandidat/innen müssen die allgemeinen Voraussetzungen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß GvD. Nr. 36/2023 erfüllen, nämlich:

- **(für Unternehmen): Eintragung im Handelsregister**

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 „Kodex der öffentlichen Verträge“ i.g.F. un zwar die Abwesenheit von Situationen, die die Fähigkeit, Verträge abzuschließen, beeinträchtigen oder einschränken und das Fehlen von Rechtsstreitigkeiten mit der Stadtverwaltung sowie Abwesenheit von Interessenskonflikten.

Auch Privatpersonen sind als Bevollmächtigte zugelassen, sofern sie über eine spezielle Vollmacht verfügen.

Darüber hinaus müssen die an der Sponsoringvereinbarung beteiligten Subjekten Folgendes sicherstellen:

- Übereinstimmung mit den öffentlichen Interessen;
- keine Schädigung des Images der Stadtverwaltung oder ihrer Initiativen.

All dies vorausgeschickt,

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte innerhalb

26. Jänner 2025

ihre Interessenbekundung für einen möglichen Sponsoringvertrag einreichen.

Da es sich um eine vorläufige Marktuntersuchung handelt, behält sich der Projektverantwortliche das Recht vor, nach eigenem Ermessen unter den Bewerbern, die ihr Interesse bekundet haben, die Parteien zu bestimmen, mit denen der Sponsoringvertrag nach den in der nächsten Phase stattfindenden Verhandlungen auf der Grundlage der folgenden Kriterien abzuschließen:

- **Sponsoringbetrag**

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti e che dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula dell'accordo.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questa amministrazione a pubblicare procedure di alcun tipo.

Il Comune di Bolzano si riserva altresì di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti: Servizio tecnico ambientale e di progettazione del verde, tel. 0471/997203; e-mail 5.3.3@comune.bolzano.it

Bolzano, data della firma digitale

Il responsabile del procedimento

L.Arch. Matthias Zingerle
(sottoscritto con firma digitale)

Allegati:

- modulo per la manifestazione di interesse;
- informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** diese Verwaltung zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Der Gemeinde Bozen behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer deshalb Ansprüche erheben können.

Für Informationen und Rückfragen: Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen tel. 0471 997203; E-mail 5.3.3@gemeinde.bozen.it

Bozen, Datum der digitalen Unterschrift

Der Projektverantwortlicher

L.Arch. Matthias Zingerle
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung;
- Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) einfügen